

## KELIAS Į TAVO GALIMYBĘ TOBULĖTI!

Darbai naftos perdirbimo produktų gamykloje, Vertimų grupėje reikalingas:

### Vertėja (-as) (anglų-lietuvių)

#### Darbo aprašymas:

- versti raštu gautus dokumentus iš anglų kalbos į lietuvių kalbą arba iš lietuvių kalbos į anglų kalbą, užtikrinant, kad vertimai atitiktų kalbos, į kurią verčiama, gramatikos, rašybos, skyrybos taisykles, kad būtų sklandus išversto teksto stilius, taisyklingi, logiški, bendrinės kalbos normas atitinkantys sakiniai, išlaikytas originalo ir terminijos tikslumas bei nuoseklumas;
- įvairių susitikimų, renginių, mokymų, dalykinių kelionių ir pan. metu vertėjauti žodžiu anglų, lietuvių kalbomis, užtikrinant punctualumą ir nepriekaištingą vertimą;
- padėti bendrovės darbuotojams rengti ir naudoti dokumentus/informaciją anglų kalba.

#### Siūlome:

- mėnesinį darbo užmokestį (bruto) iki 1908 EUR (konkretus darbo užmokestis siūlomas atsižvelgiant į darbo patirtį ir kompetenciją) bei kintamąją darbo užmokesčio dalį (iki 15 %);
- platų papildomų naudų paketą:
  - ✓ nemokamą pervežimą autobusu į darbą/iš darbo (Mažeikiai – Juodeikiai – Mažeikiai);
  - ✓ gyvybės ir sveikatos draudimus;
  - ✓ darbdavio mokamas įmokas į darbuotojų pensinio kaupimo fondą;
  - ✓ papildomas atostogų dienas;
  - ✓ metinę priemonę, priklausančią nuo bendrovės veiklos rezultatų;
  - ✓ sporto renginius darbuotojams, kalėdinius, vasaros renginius darbuotojams ir jų šeimos nariams;
  - ✓ darbuotojų vaikų vasaros poilsio rėmimą;
  - ✓ vidinės karjeros galimybes ir mokymus;
  - ✓ nuolaidas degalams ir kitas papildomas naudas.

#### Reikalavimai:

- turėti aukštąjį išsilavinimą;
- puikiai mokėti lietuvių ir anglų kalbas ir gebėti vartoti profesinėje srityje (vertėjavimo žodžiu patirtis, dar vienos užsienio kalbos žinios – privalumas);
- turėti bent 1 metų vertėjavimo patirtį (didesnis vertėjavimo stažas – privalumas);
- turėti puikius teksto analizės ir suvokimo, rašymo ir redagavimo įgūdžius, gebėti pastebėti gramatines, rašybos, skyrybos, logines klaidas;
- dėmesys detalėms ir tikslumas;
- gebėti analitiškai ir konceptualiai mąstyti, ieškoti informacijos šaltinių, savarankiškai atlikti pavestas užduotis ir planuoti laiką;
- išmanyti darbą kompiuteriu (MS Office paketas, pageidautina – Trados).

Kontaktinis asmuo: Taira Jakštienė mob.+37061620542.

Gyvenimo aprašymą, nurodant pareigų pavadinimą laiško temos eilutėje, siųsti el. paštu [cv@orlenlietuva.lt](mailto:cv@orlenlietuva.lt) iki 2024-04-26.

**Kandidatų asmens duomenys tvarkomi vadovaujantis Kandidatų į darbuotojus asmens privatumo politikos nuostatomis** [Kandidatų privatumo politika LT.pdf \(orlenlietuva.lt\)](#)

Akinė bendrovė „ORLEN Lietuva“ valdo vienintelę Baltijos šalyse naftos perdirbimo produktų gamyklą Mažeikių rajone, naftos tiekimo tinklą ir jūrinį naftos terminalą Būtingėje, taip pat krovos terminalą Mockavoje.

